

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 51 (1978)

**Heft:** 5: Ballenberg : Schweizerisches Freilichtmuseum für ländliche Bau- und Wohnkultur = Musée en plein air de l'habitat suisse = Museo all'aperto della casa rurale svizzera = Swiss Open-Air Museum of Rural Housing and Homes

**Artikel:** Ländliche Haus- und Siedlungsformen der Schweiz = Types ruraux d'habitation et de peuplement en Suisse = Case e insediamenti rurali in Svizzera

**Autor:** Gschwend, Max

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-772990>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ländliche Haus- und Siedlungsformen der Schweiz

Max Gschwend

Nur wenige Länder weisen auf einem so kleinen Raum ebenso viele verschiedene Hausformen auf wie die Schweiz. Die seit Jahrhunderten wirklichen kulturellen Einflüsse von Nord und Süd, von West und Ost überschneiden sich in unserm Land und erzeugen eine erstaunliche Vielfalt. Mitteleuropa ist hauskundlich gekennzeichnet durch grossräumige Verbreitungsgebiete von Konstruktionsformen wie dem Fachwerkbau im nordalpinen, dem Steinbau im südalpinen und dem Blockbau im zentralalpinen Raum. Ältere Formen wie der ganz in Holz errichtete Ständerbau mit einem von hohen Firstständern getragenen Walmdach werden etwa durch jüngere überlagert, so dass zum Beispiel in der Ostschweiz nur noch Relikte davon vorhanden sind, während der Fachwerkbau seit dem 17. Jahrhundert die absolute Überhand gewann.

Sind demnach gewisse Formen grossräumig anzutreffen, so werden diese Räume stark unterteilt und charakterisiert durch andere Elemente. Sie hängen von den lokalen Gegebenheiten ab, von wirtschaftlichen und kleinkulturellen Unterschieden. Erst diese Faktoren erzeugen das eindrückliche Mosaik an Hausformen.

Der Bauer benötigt zum Wohnen und Wirtschaften bestimmte Gebäude. Ihre Anzahl und Funktion hängt mit dem Betrieb zusammen; ihre Anord-

nung ist meist durch historische Ursachen bedingt. Daher sieht der Hof eines Viehzüchters anders aus als jener eines Ackerbauern.

Die Höfe können in einem geschlossenen Dorf, in einem lockeren Weiler oder vollständig isoliert als Einzelhöfe in der Flur liegen. Die Industrialisierung vieler Gebiete unseres Landes seit dem 17. Jahrhundert, zum Beispiel des Zürcher Oberlandes, des Hochjuras oder des Glarnerlandes, haben zu tiefgreifenden Veränderungen im Hausbau und in der Besiedlung geführt. Noch stärker haben die Zunahme der Bevölkerung, die wirtschaftliche Umstellung und die Veränderung des Lebensstandards in den letzten 50 Jahren gewirkt. Ehemals rein ländliche Gebiete sind völlig verstädtert. Industrie, Verkehr und Technik haben den ursprünglich agrarischen Charakter weiter Landschaften völlig zerstört.

Daher ist die dokumentarische Untersuchung und Sicherung des alten ländlichen Baubestandes durch wissenschaftliche Forschung dringend notwendig, handelt es sich doch um ein ernsthaft gefährdetes wertvolles Kulturgut. Aber auch das Freilichtmuseum hat eine besondere Aufgabe; hier können ganze Höfe mit all den früher vorhanden gewesenen Kleinbauten wieder erstehen und in der ursprünglichen Siedlungsform gruppiert werden.

## Val d'Hérens (Valais)

Heute sind die mehrgeschossigen und auch mehreren Besitzern (Stockwerkeigentum) gehörenden hohen Blockbauten mit gemauerter Küche für viele Gebiete des Wallis charakteristisch. Ursprünglich aber enthielt das Haus nur in einem Geschoss Stube und Küche. Später wurden die Häuser vergrössert und dieselben Einheiten zu bäuerlichen Mehrfamilienhäusern auf- oder nebeneinandergestellt. Dies wurde seit dem 16. Jahrhundert notwendig wegen des Bevölkerungswachstums und des beschränkten Platzes in den Dörfern

Les hautes constructions massives à plusieurs étages appartenant à plusieurs propriétaires (propriété par étages), avec cuisine en maçonnerie, sont caractéristiques actuellement pour bien des régions du Valais. Mais à l'origine, la chambre et la cuisine ne se trouvaient que sur un seul étage. Ces demeures furent agrandies plus tard et les mêmes unités, superposées ou contiguës, formèrent des maisons paysannes pour plusieurs familles. Cela devint même une nécessité à partir du XVI<sup>e</sup> siècle, par suite de la croissance démographique et de l'espace très restreint dans les villages de montagne

Oggi giorno, le costruzioni a blocchi, di più piani, con cucina in muratura, appartenenti a più proprietari (proprietà per piani in condominio) sono una caratteristica di molte regioni del Vallese. In origine, tuttavia, le case disponevano di un soggiorno e di una cucina su un solo piano. In seguito, le case vennero ampliate e le medesime unità furono adibite a case rurali plurifamiliari, poste le une accanto alle altre o una sopra l'altra. Dal XVI secolo in avanti, questo processo fu reso necessario dalla crescita demografica e dallo spazio limitato nei villaggi

Multi-storey timbered houses with a masonry kitchen are today typical of many areas of the Valais. Each floor belongs to a different owner, but in the past the houses had living quarters only on one floor. They were enlarged in the course of time, the same dwelling units being placed one above or beside the other to produce blocks of rural flats. This change became necessary from the 16<sup>th</sup> century onwards because of the rising population and the limited space in the villages

## Types ruraux d'habitation et de peuplement en Suisse

Peu de pays présentent comme la Suisse autant de types d'habitation différents sur un espace aussi réduit. Les influences culturelles du nord et du sud, de l'ouest et de l'est, qui convergent depuis des siècles vers notre pays, engendrent une étonnante diversité. L'Europe centrale est ici caractérisée par de vastes espaces d'expansion de formes de construction, telle que la maison à colombages au nord des Alpes, la maison de pierre au sud et la maison de type compact dans la région centrale. Les formes les plus anciennes – telle que la maison à piliers construite entièrement en bois, avec son toit en bâtière soutenu par de hautes poutres faitières – sont recouvertes par de plus récentes de sorte que, notamment en Suisse orientale, il n'en subsiste que des vestiges, tandis que le colombage y domine complètement depuis le XVII<sup>e</sup> siècle.

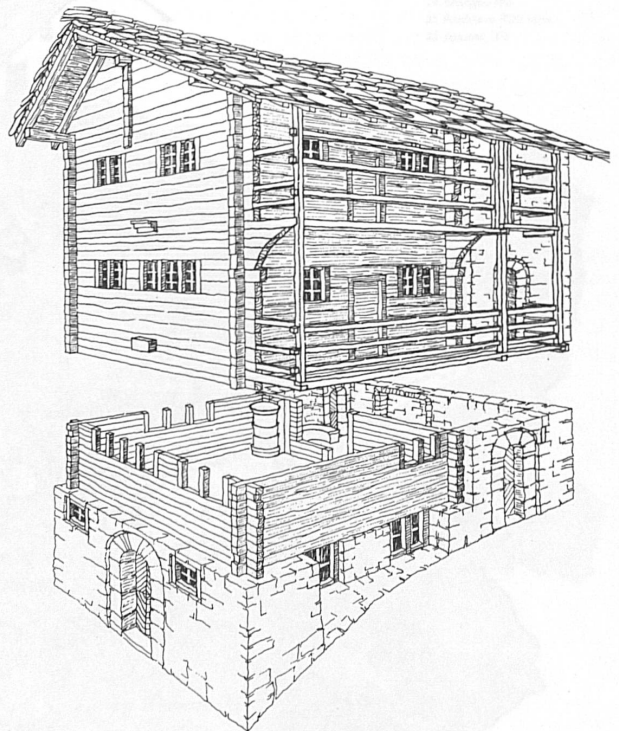
Si l'on rencontre certaines formes à grandes surfaces, ces surfaces sont fortement subdivisées et caractérisées par d'autres éléments. Elles dépendent des conditions locales, de différences économiques et microculturelles. Ce sont ces facteurs qui engendrent l'impressionnante diversité des formes d'habitation.

Le paysan a besoin de certains bâtiments pour son logement et pour son

travail. Leur nombre et leur fonction dépendent de l'exploitation rurale. Leur ordonnance est en général déterminée par des motifs historiques. Il en résulte que la ferme d'un éleveur diffère de celle d'un cultivateur.

Les fermes peuvent être contiguës dans une agglomération villageoise, ou espacées dans des hameaux, comme aussi totalement isolées dans la campagne. L'industrialisation de nombreuses régions de notre pays depuis le XVII<sup>e</sup> siècle, notamment dans l'Oberland zurichois, le Haut Jura ou en pays glaronais, a provoqué de profondes transformations dans la construction et le peuplement. Mais la croissance démographique, la reconversion économique et le changement de niveau de vie ont eu une influence plus forte encore au cours des derniers cinquante ans. D'anciennes régions rurales sont complètement urbanisées. Dans d'autres, l'industrie, le trafic et la technique ont totalement détruit le caractère primitivement rural.










C'est pourquoi il est urgent que la recherche scientifique procède à l'étude documentée et à la sauvegarde de l'ancien héritage de construction, qui constitue un patrimoine culturel précieux et sérieusement menacé. A cet effet, le Musée suisse de plein air remplit une mission particulière: on peut y faire revivre des fermes entières avec toutes les petites dépendances d'autrefois et les grouper dans le type d'agglomération originel.

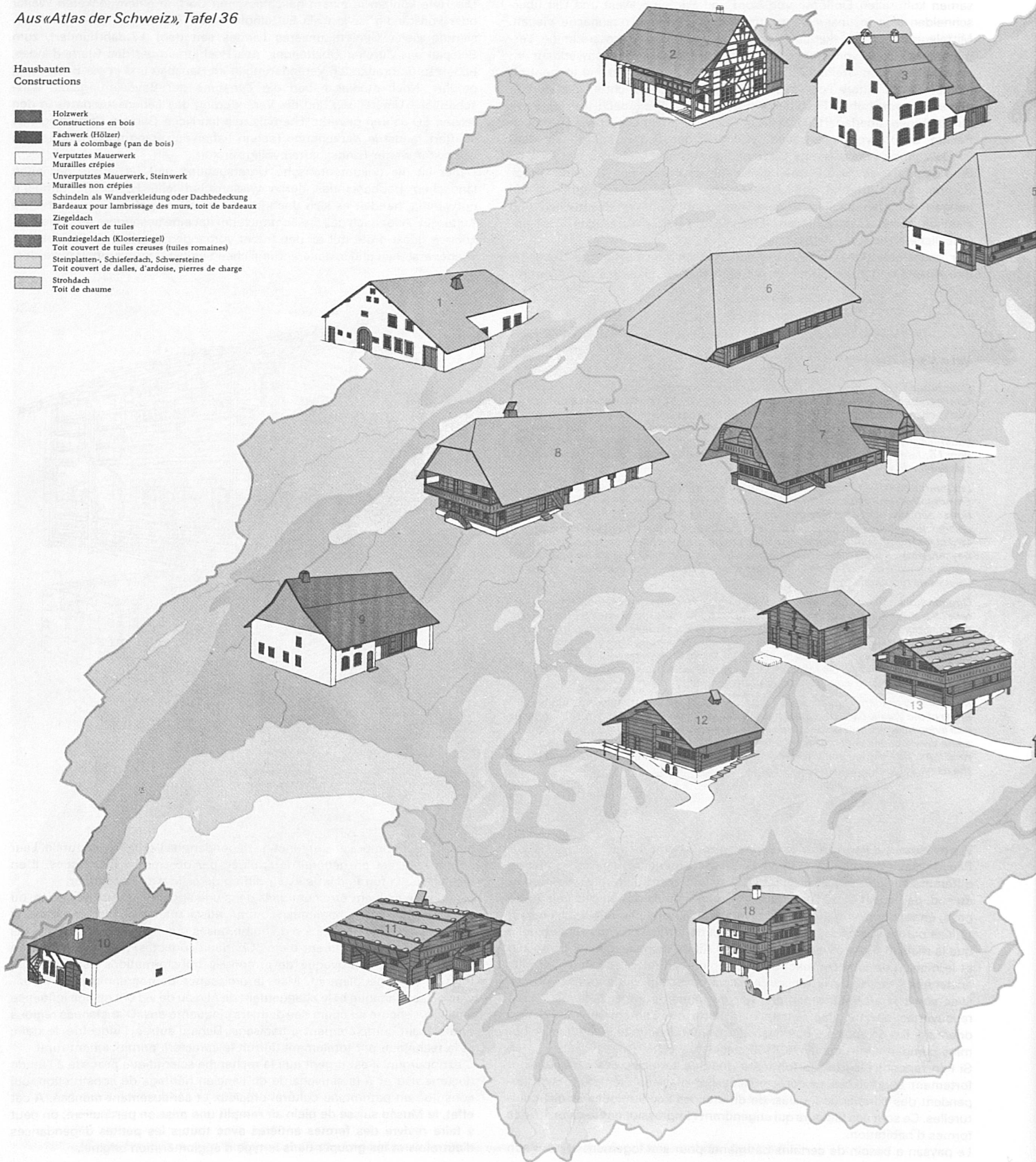


**Bäuerliche Haus- und Hofformen**  
**Types de maisons paysannes**  
**Tipi di case rurali**  
**Forms of Peasant Houses and Farms**

Aus «Atlas der Schweiz», Tafel 36

Hausbauten  
 Constructions

-  Holzwerk  
Constructions en bois
-  Fachwerk (Hölzer)  
Murs à colombage (pan de bois)
-  Verputztes Mauerwerk  
Murailles crépées
-  Unverputztes Mauerwerk, Steinwerk  
Murailles non crépées
-  Schindeln als Wandverkleidung oder Dachbedeckung  
Bardeaux pour lambrissage des murs, toit de bardeaux
-  Ziegeldach  
Toit couvert de tuiles
-  Rundziegeldach (Klosterziegel)  
Toit couvert de tuiles creuses (tuiles romaines)
-  Steinplatten-, Schieferdach, Schersteine  
Toit couvert de dalles, d'ardoise, pierres de charge
-  Strohdach  
Toit de chaume





Standorte der Bauten:  
Provenance des maisons:

Jura:  
Jura:

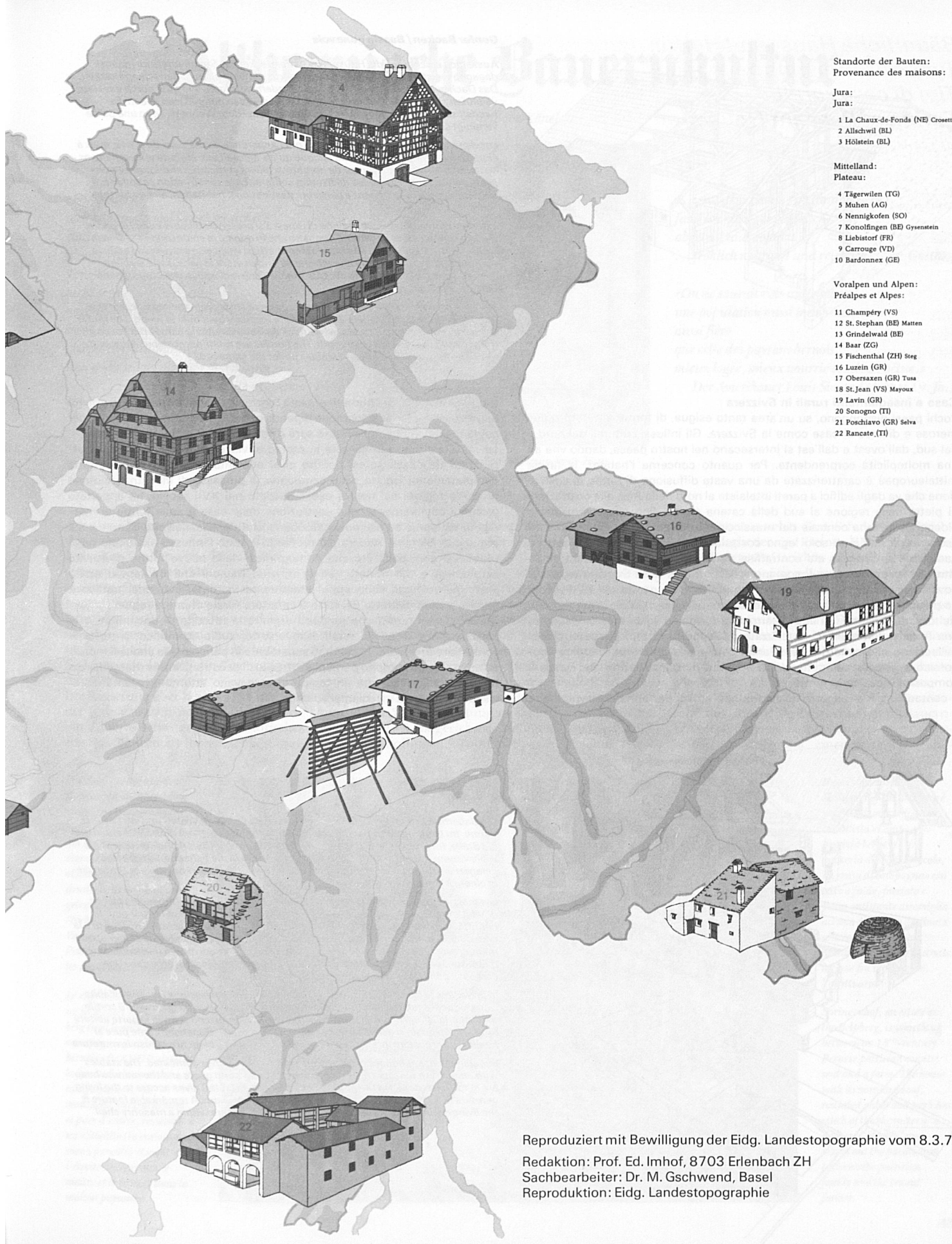
- 1 La Chaux-de-Fonds (NE) Crosettes
- 2 Allschwil (BL)
- 3 Hölstein (BL)

Mittelland:  
Plateau:

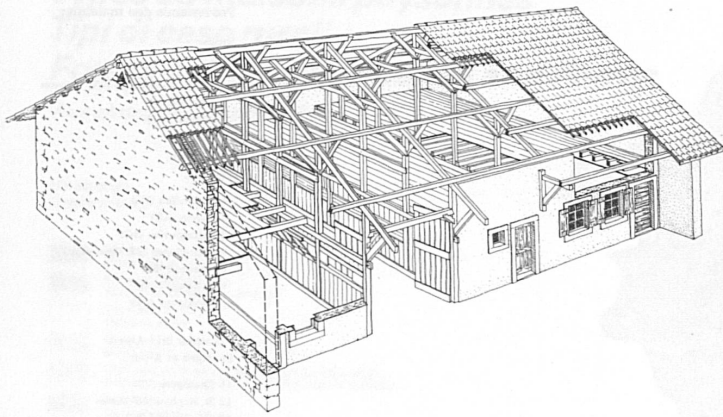
- 4 Tägerwilten (TG)
- 5 Muhen (AG)
- 6 Nennigkofen (SO)
- 7 Konolfingen (BE) Gysenstein
- 8 Liebistorf (FR)
- 9 Carrouge (VD)
- 10 Bardonnex (GE)

Voralpen und Alpen:  
Préalpes et Alpes:

- 11 Champéry (VS)
- 12 St. Stephan (BE) Matten
- 13 Grindelwald (BE)
- 14 Baar (ZG)
- 15 Fischenthal (ZH) Steg
- 16 Luzern (GR)
- 17 Obersaxen (GR) Tusa
- 18 St. Jean (VS) Mayoux
- 19 Lavin (GR)
- 20 Sonogno (TI)
- 21 Poschiavo (GR) Selva
- 22 Rancate (TI)



Reproduziert mit Bewilligung der Eidg. Landestopographie vom 8.3.78  
Redaktion: Prof. Ed. Imhof, 8703 Erlenbach ZH  
Sachbearbeiter: Dr. M. Gschwend, Basel  
Reproduktion: Eidg. Landestopographie



### Genfer Becken / Bassin genevois

Äusserlich erscheinen die Häuser im Genfer Becken als Steinbauten, im Innern dagegen weist das vorhandene Ständergerüst auf den ehemaligen reinen Holzbau. Das Dach wird von vielen senkrechten Ständern getragen, und quer durch das Haus verlaufen starke Ankerbalken, die dem Baurüst den nötigen Halt geben. Es handelt sich ebenfalls um einen Vielzweckbau, bei dem Wohnteil, Tenn und Ställe vereinigt sind

Les demeures dans le bassin genevois ont l'apparence de maisons de pierre, mais à l'intérieur la charpente de piliers indique qu'il s'agissait autrefois de vraies maisons de bois. Le toit est soutenu par de nombreux piliers verticaux, tandis que de puissantes poutres transversales de fixation confèrent à la construction sa solidité. Il s'agit ici aussi d'un bâtiment à plusieurs destinations: habitation, aire de battage, écurie

Esteriormente le case della regione di Ginevra si presentano come edifici di pietra, mentre l'impalcatura all'interno dimostra che in origine la costruzione era solo in legno. Il tetto è sostenuto da numerosi contraffissi verticali e attraverso l'edificio corrono solide travi maestre che offrono all'impalcatura la necessaria stabilità. Anche in questo caso si tratta di costruzioni ad uso molteplice che raggruppano l'abitazione, il granaio e le stalle

The houses in the basin of Geneva appear to be of stone from the outside, but the framing in the interior reveals that they were formerly built only of wood. The roof is carried by numbers of uprights, while thick tie-beams running across the house give the skeleton the necessary strength. The houses are multi-purpose buildings with the living quarters, hay-loft and stables under the same roof

### Case e insediamenti rurali in Svizzera

Pochi paesi dispongono, su un'area tanto esigua, di forme altrettanto numerose e diverse di case come la Svizzera. Gli influssi culturali dal nord e dal sud, dall'ovest e dall'est si intersecano nel nostro paese, dando vita ad una molteplicità sorprendente. Per quanto concerne l'habitat, la fascia mitteleuropea è caratterizzata da una vasta diffusione di forme di costruzione che va dagli edifici a pareti intelaiate al nord delle Alpi, alle costruzioni di pietra nella regione al sud della catena alpina, fino alle costruzioni a blocchi della zona centrale del massiccio. Le forme più antiche, come ad esempio gli edifici di solo legno costruiti ad impalcatura con un tetto a padiglione sorretto da alti contraffissi verticali, sono state soppiantate da altre più recenti; questo fenomeno è riscontrabile nella Svizzera orientale dove esistono ancora rare testimonianze, mentre a partire dal XVII secolo ha preso il sopravvento la costruzione di case a pareti intelaiate.

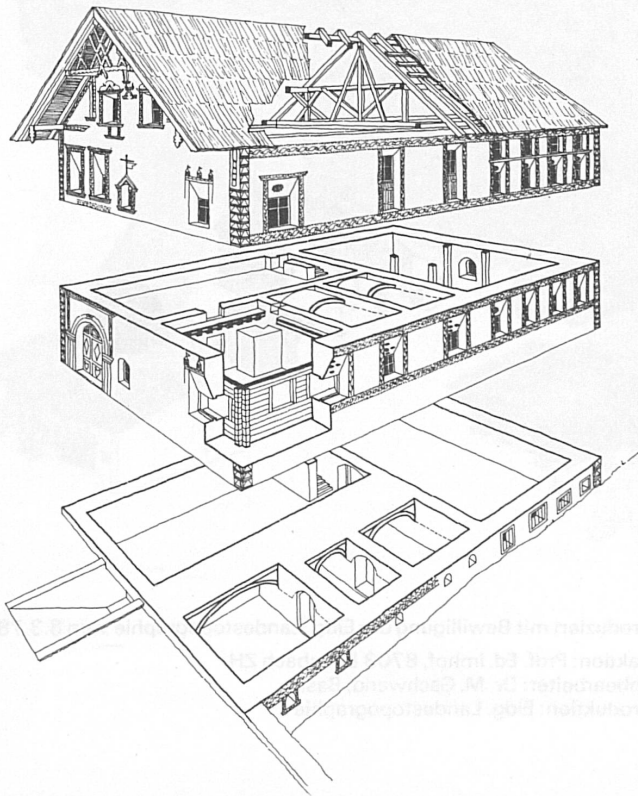
Nei casi di diffusione di una determinata forma su vaste aree, si riscontra una forte suddivisione caratterizzata dall'apporto di altri elementi che si riallacciano alle condizioni ambientali locali, alle differenze d'ordine economico e di carattere culturale. È appunto da questi fattori che nasce il composito mosaico di forme.

Il contadino deve disporre di determinati edifici per abitare e svolgere la

propria attività. Il loro numero e la loro funzione dipendono dal tipo di attività dell'azienda; la loro disposizione dipende generalmente da fattori storici, per cui la masseria di un allevatore sarà diversa da quella di un agricoltore.

Le masserie possono sorgere in mezzo al villaggio, in una regione caratterizzata da casali sparsi oppure ci si può imbattere in singole fattorie completamente isolate nella campagna. Il processo di industrializzazione di molte regioni del nostro paese, iniziato nel XVII secolo, ha apportato profondi cambiamenti nella costruzione delle case e nelle forme di insediamento, come ad esempio nell'Oberland zurighese, nell'alto Giura o nella regione di Glarona. Ancora più profondo è stato l'influsso esercitato negli ultimi 50 anni dalla crescita demografica, dalle nuove forme di attività economica e dal mutato tenore di vita. Regioni che un tempo erano prettamente rurali sono state interamente inurbate. Industria, traffico e tecnica hanno distrutto del tutto il carattere rurale di intere regioni.

Questi sono i fattori che rendono urgente la raccolta di documenti e la conservazione di edifici rurali attraverso lo studio scientifico: si tratta di conservare preziosi beni culturali seriamente in pericolo. Ma anche il museo all'aperto ha un compito particolare; quello di ricostruire intere masserie con tutti i piccoli edifici che un tempo vi sorgevano attorno, presentando al visitatore forme d'insediamento originali.



### Engadin

Die Bauernhäuser im Engadin vereinen im selben Gebäude Wohn- und Wirtschaftsräume. Im Untergeschoss befinden sich der Viehhof (Cuort) mit dem Misthaufen und die Ställe. Im Erdgeschoss gelangt man in den Wohnhof (Sulèr) und von dort in die Wohnräume (Küche, Stube, Speisekammer) sowie in die Scheune, wo das Heu gelagert wird. Besonders bemerkenswert ist die in Blockbau konstruierte Stube, die in einem Mauermantel steckt

Les maisons paysannes en Engadine réunissent en un même bâtiment les pièces d'habitation et les locaux agricoles. A l'étage inférieur se trouvent la cour pour le bétail (Cuort) avec le tas de fumier et les étables. Au rez-de-chaussée, on accède à la cour d'habitation (Sulèr) et de là dans les pièces - cuisine, chambre de séjour, garde-manger - puis dans la grange où l'on entasse le foin. Ce qui mérite particulièrement d'être souligné, c'est la construction de la chambre de séjour insérée dans une carapace compacte de maçonnerie

In Engadina, le case rurali riuniscono nella medesima costruzione i locali dell'abitazione e quelli destinati all'attività economica. Al piano interrato si trovano il cortile degli animali (Cuort) con il letamaio e le stalle. Al pianterreno si trova la parte abitata (Sulèr) dalla quale si accede ai locali (cucina, soggiorno, dispensa), come pure al fienile. Di particolare interesse è il soggiorno costruito a blocchi e chiuso in muratura

Engadine peasant houses are dwellings and farm buildings combined. The stables with an open space (cuort), compartments for cows and goats and the manure heap are in the basement. On the ground floor a large hall (sulèr) gives access to the living quarters (kitchen, living-room, pantry) and to the hay-barn. A remarkable feature is the living-room, which is constructed of squared timbers within a masonry shell